

23. 04. 2004

23.....lk. nr. 23367
alla koost. Sigrid Band

**AS Sanatoorium Tervis
kontsern**

**MAJANDUSAASTA ARUANNE
01.01.2003 – 31.12.2003**

Aadress:	Seedri 6
	80010 Pärnu
	Eesti Vabariik
Äriregistri kood:	10044777
Telefon:	372 44 50 313
Faks:	372 44 50 307
E-post:	sanatoorium.tervis@neti.ee
Audiitor:	Audit EA OÜ

Lisatud dokumendid:

- 1) Audiitori järeldusotsus
- 2) Majandusaasta kasumi jaotuse ettepanek
- 3) Üle 10% aktsiatest omavate aktsionäride nimekiri

23. 04. 2004

Sisukord

Tegevusaruanne.....	3
Raamatupidamise aastaaruanne.....	6
Tegevjuhtkonna deklaratsioon	6
Bilanss	7
Kasumiaruanne.....	8
Rahavoogude aruanne	9
Omakapitali muutuste aruanne.....	10
Arvestusmeetodid ja hindamiselused.....	11
Lisa 1 Nõuded tütarettevõtjate vastu.....	14
Lisa 2 Ettemaksed	14
Lisa 3 Varud	14
Lisa 4 Pikaajalised finantsinvesteeringud	14
Lisa 5 Materiaalne põhivara.....	15
Lisa 6 Immateriaalne põhivara.....	15
Lisa 7 Kapitalirent.....	16
Lisa 8 Võlakohustused	16
Lisa 9 Maksud	16
Lisa 10 Viitvõlad.....	17
Lisa 11 Aktsiakapital ja vaba omakapital	17
Lisa 12 Seotud osapooled.....	17
Lisa 13 Müügitulu	17
Lisa 14 Finantstulud ja -kulud	18
Majandusaasta aruande allkirjad	19



AS Sanatoorium Tervis 2003.a. majandusaasta tegevusaruanne**Austatud aktsionärid!**

AS sanatoorium Tervis, töötades kontsernina, kuhu kuuluvad 100% tütarfirmadena OÜ Tervise Paradiis ja OÜ Kasiino Paradiis, tegutses 2003.a. majandusaastal vastavalt põhikirjale, tagades firma plaanipärase, järjepideva stabiilsuse ja edasimineku.

Personal

Aruandeaastal oli põhikohaga töötajaid keskmiselt 234 (227), neist naised 209 (201), mehi 25 (26) ja pensionäre 17 (17). Arste töötab majas 14(18), neist 4 hambaarsti, meditsiiniõdesid 50(50), noorem med.töötajaid 25 (19), koristajaid 32(31), kaubanduses 17 (18) ja kõiki teisi 96 (91) inimest.

Järjest kasvava konkurentsi tingimustes otsustati turundusstrateegia paremaks elluviimiseks tööle võtta turundusdirektor, kelleks konkursi alusel valiti välja proua Tiina Kiibus. kes töötab firmas alates juulikuust. Ta on oma eriala ja suundumusi tundev persoon ja väidan, et tema töötulemused on kogu kontserni ulatuses juba tänaseks päevaks täiesti tuntavad.

Käesolevaks ajaks oleme osa võtnud kõikidest Põhjamaade, suurematest Euroopa ja Venemaa turismimessidest, ei ole unustatud ka lähinaabreid Lätist, Leedust, et tutvustada ja edukalt müüa meie poolt pakutavaid teenuseid nende riikide kodanikele.

Täiendõpe

Koolitusprogrammid on välja töötatud viimastel aastatel kõikidele majas töötavatele inimestele alates toateenijatest ja koristajatest ning lõpetades arstide, õdede ja juhtivmeeskonnaga.

Tähelepanu on täiendõppes põhiliselt orienteeritud kahes suunas: esiteks töötaja erialase kvalifikatsiooni tõstmine ja nende teadmiste rakendamine igapäevases tööprotsessis ning teiseks üldine teeninduskultuuri tõstmine s.h. raviga seotud ja teda teenindava töötaja suhtekorralduse parandamine, mis vastaks kaasaja euroopalikele traditsioonidele ja mallidele.



Meditsiiniline töö

Sanatooriumis oli 2003.a. ravil 17315 (16277) inimest, neist ambulatoorse ravituusikuga 551 (734) e.3,2 (4,5%). Ravil olnud 17315 inimesest olid välismaalased 15062 ehk 87,0%. Üle 65 a. vanuseid ravialuseid oli 8018 ehk 46,3%(45,4%).

Voodipäevade arv oli 116588 (113159), sealjuures välismaalastel 105140 ja eestimaalastel 11448. Põhipatsientuuri moodustavad Soome Vabariigi kodanikud, kuid ravialuseid oli üldse 16 riigist. Olulist kasvu on märgata Rootsi Kuningriigi kodanike seas ja töö selles suunas jätkub intensiivselt käesoleval aastal. Kasv oli 2,4 kordne (1252 inimeselt 2961 inimesele).

Sanatooriumis viibimise keskmine kestvus välismaalastel oli 7,0 (7,3) ja eestimaalastel 6,7 (7,4) päeva, mis aasta aastalt lüheneb ja raviks on kahtlemata ebapiisav.

Lisaks oli lühiajalisi majutusi 7375 (3793) inimesele 21152 (12890) voodipäevaga, mis sisuliselt tähendab hotellimajutust vabade kohtade olemasolul. Seega kokku viibis majas rekordarv 24690 (20070) inimest 137740 (126049) voodipäevaga.

Välisriikide kodanikest moodustavad soomlased 66,7% , rootslased 12,0%, SRÜ kodanikud 1,3%, norralased 0,7%. Eestimaalaste osakaal on 17,6%.

Kokkuvõttena võin öelda, et maja paljude ravikabinettide, vesimudaravila, spordikompleksi, laboratooriumi, hambaravi jne. töö kulges häireteta. Patsientide poolt esitatud kriitiliste märkuste ja kaebuste osakaal oli praktiliselt olematu nagu eelnevatelgi aastatel.

Toitlustamine

Teeninduse osas muutusi ei toimunud, toimis iseteenindussüsteem, kuid täienes pakutavate roogade valik. Menüü koostamisel arvestati, et toitude valik oleks mitmekesine, tervislik ega kordu tihti.

Hommikusöögi valikusse lisandus munaroog, müsli, naturaalsed mahlad, suurenes lihavalik. Lõuna- ja õhtusöögil on võimalik valida liha- ja kalaprae vahel, võtta erinevaid salateid, taimetoitlastele taimetoitu.

Dieettoitlustamine toimus samadel alustel nagu eelnevatel aastatel, arvestades tähtsamate dieetidega, valmistades neid vastavalt vajadusele.

2003.a. oli söögisaal esmakordselt avatud ka aastavahetusel, kuna maja töötas täies mahus. Keskmine päeva hind toitlustamisele oli 43, 8 krooni (43,5), lubatud 45 EEK-i.



Kultuurikeskus

2003.a. töötas maja kuuel päeval nädalas, vajadusel ka pühapäeviti. Õhtustele üritustele lisaks on veel päevasel ajal korraldatud konverentse, seminare, töökoosolekuid ning käsitöö müüke firmadelt Pärnust, Võrust, Haapsalust ja Tallinnast.

Esinejaid õhtustel üritustel oli nii Eestist kui välismaalt. Jätkuvalt on kutsutud esinema just oma ala professionaale, kes on andnud endast parima, et Tervise klientidele pakkuda kõrgel tasemel kontserte. Ära ei ole unustatud kutsumast esinema ka häid taidluskollektiive ja meie rahvusvähemuste esinejaid (näit. Vene, Valgevene, Ukraina, Ingeri-Soome Seltsid).

Traditsiooniks on kujunenud akordionistide päevad ja noorte akordionistide orkestri "Tremolo" proovid ja esinemised meie majas.

Aruandeaastal olid mitmed üritused maja klientidele ka tasuta (näit. sõbrapäeval, jõulu- ja vana-aasta õhtul), kus kohal viibis palju rahvast ja nad olid ürituste organiseerimise ja läbiviimisega väga rahul. Kokkuvõttes viibis kultuurikeskuses läbiviidud üritustel aastas peaaegu 28000 külastajat.

2003.a. majandusaasta raamatupidamis- ja kasumiaruanne

Müügitulu oli 2003.a. kontsernil 94,83 (89,4) miljonit krooni, seega kasv 6,0 %, emaettevõttel 95,6 milj. krooni. 100% tütarosaiühingul Tervise Paradiis ja OÜ Kasiino Paradiis majandustegevust ei toimunud.

79,5% (78,9%) müügitulust moodustub endiselt ravipakettide müük, olles rahalises väljenduses 76,2 (70,6) milj. krooni. Kaubandus kolme kaupluse, müügipunktiga sööklas ja kolme baariga annab müügitulust 9,45%, hambaravi 2,4%, med.teenuste tasuline müük lisaks tavapärasele ravipaketile 2,8%.

Ärikulud olid 2003.a. planeeritud 64,0 miljonit krooni, tegelikult olid 61,8 miljonit krooni. Kokkuvõttes saavutati mitmete kuluartiklite arvel, eelkõige püsi-, majandus- ja ka töötasu kulude arvelt.

Kõikidest ärikuludest palgakulu koos riigimaksudega moodustab 44,4%, kütte-, vee- ja elektrikulud (püsikulud) 9,9%, toitlustamiskulud 9,6%, majanduskulud 16,6%.

Põhivara emaettevõttel kasvas 151,5 milj. kroonilt 162,2 milj.kroonile, mis on tingitud põhivara soetusest ja teostatud rekonstrueerimistest. Kontserni ulatuses aga 164,8 milj.kroonilt 360,0 milj.kroonile seoses OÜ Tervise Paradiisi investeerimisega ehk kompleksi ehitusega.



Omakapital 31.dets.2003.a. seisuga oli emaettevõttel 2 159 472 2004 milj.krooni ja kontsernil 158,2 miljonit krooni. Finants-majandustegevuse tulemusena sai AS Sanatoorium Tervis 2003.a. 31 156 794 krooni puhaskasumit (28,8) ja bilansimahuks seisuga 31.12.2003.a. oli 244 694 629 krooni (182 192 353). Kontserni ulatuses aga puhaskasum 29 630 138 krooni ja bilansimahuks 375 467 065 milj.krooni.

Kokkuvõttes 2003.a. majandusaasta oli nii aktsiaseltsile kui kontsernile edukas ja ülesseatud eesmärgid said tegevjuhtkonna poolt igati täidetud.

Eilsel nõukogu koosolekul otsustati 2003.a. majandusaasta aruanne võtta teadmiseks ja esitada üldkoosolekule koos audiitori otsusega kinnitamiseks.

Vastavalt äriseadustikule ja kooskõlastatult nõukoguga teen üldkoosolekule ettepaneku maksta 2003.a.majandusaasta puhaskasumist, mis oli 31,16 milj.krooni dividendi aktsia kohta 125 krooni.

Lugupeetud aktsionärid, austatud nõukogu liikmed, tänan Teid kõiki mõistva ja kaasaaitava suhtumise eest sanatooriumi tänaseks juba kogu kontserni arengusse. Meie ühine töö on kulgenud plaanipäraselt, sujuvalt ja üksteist mõistvalt ning andnud kokkuvõttes märkimisväärseid firmat arendavaid tulemusi.

Eriline tänu aga meie sanatooriumi pere tööle, kelle ühised jõupingutused, mõistus ja kõrge teeninduskultuur kõikides töölõikudes on pälvinud meie ravialuste heaolu ja positiivse tagasiside tehtule.

Parimad soovid Teile kõigile.

Täna tähelepanu eest.

Vello Muliin
juhataja



23.04.2004

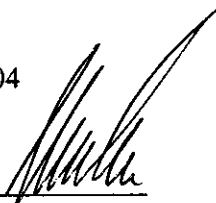
Raamatupidamise aastaaruanne 01.01.2003 - 31.12.2003

Tegevjuhtkonna deklaratsioon

Juhatus deklareerib oma vastutust lehekülgedel 7... kuni 17... esitatud AS Sanatoorium Tervis 2003.a. raamatupidamise aastaaruande koostamise eest ja kinnitab, et:

- raamatupidamise aastaaruande koostamisel kasutatud arvestuspõhimõtted on vastavuses Eesti hea raamatupidamistavaga;
- raamatupidamise aastaaruanne kajastab õigesti ja õiglaselt AS Sanatoorium Tervis finantsseisundit, majandustulemust ja rahavoogusid;
- AS Sanatoorium Tervis on jätkuvalt tegutsev majandusüksus.

10.märts 2004



Vello Muliin
Juhataja

23.04.2004

Bilanss
(kroonides)

AKTIVA	Lisa	Kontsern		Emaettevõtja	
		31.12.2003	31.12.2002	31.12.2003	31.12.2002
Raha ja pangakontod		5 505 435	27 017 134	3 714 617	26 515 999
Nõuded ostjate vastu		1 177 888	1 078 321	1 177 888	1 078 321
Mitmesugused nõuded	1,13	0	0	75 008 725	0
Viitlaekumised		1 958	0	0	0
Ettemaksed	2	6 026 196	5 585 645	579 955	1 484 000
Varud	3	2 827 556	1 629 837	2 030 331	1 629 837
Käibevara kokku		15 539 033	35 310 937	82 511 516	30 708 157
Pikaajalised finantsinvesteeringud	4	150 000	150 000	37 254 738	25 534 745
Materiaalne põhivara	5	359 013 157	164 696 031	124 928 375	125 949 451
Immateriaalne põhivara	6	765 675	0	0	0
Põhivara kokku		359 928 832	164 846 031	162 183 113	151 484 196
AKTIVA KOKKU		375 467 865	200 156 968	244 694 629	182 192 353
PASSIVA					
Võlakohustused	7, 8	6 757 013	5 412 486	4 376 061	5 412 486
Ostjate ettemaksed kaupade ja teenuste eest		549 463	0	543 064	0
Võlad tarnijatele		33 254 016	19 875 417	1 306 482	1 910 802
Maksuvõlad	9	1 792 690	1 617 172	1 685 010	1 617 172
Viitvõlad	10	1 398 427	1 316 872	1 160 148	1 316 872
Lühiajalised kohustused kokku		43 751 609	28 221 947	9 070 765	10 257 332
Pikaajalised võlakohustused	7, 8	173 552 875	40 597 398	75 933 827	40 597 398
Pikaajalised kohustused kokku		173 552 875	40 597 398	75 933 827	40 597 398
Kohustused kokku		217 304 484	68 819 345	85 004 592	50 854 730
Aktiivkapital	11	4 000 000	4 000 000	4 000 000	4 000 000
Ülekurss		2 069 990	2 069 990	2 069 990	2 069 990
Kohustuslik reservkapital		400 000	400 000	400 000	400 000
Muud reservid		902 461	902 461	902 461	902 461
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum)	11	121 160 792	95 293 086	121 160 792	95 293 086
Aruandeaasta kasum (kahjum)	11	29 630 138	28 672 086	31 156 794	28 672 086
Omakapital kokku		158 163 381	131 337 623	159 690 037	131 337 623
PASSIVA KOKKU		375 467 865	200 156 968	244 694 629	182 192 353



Allkirjastatud identifitseerimiseks
Initialled for identification purposes only
Kuupäev/date 23.03.2004
Allkiri/signature MK
Audit EA, Tallinn

Kasumiaruanne
(kroonides)

		Kontsern		Emaettevõte	
	Lisa	2003	2002	2003	2002
Müügitulu	13	94 827 038	89 388 613	95 567 038	89 388 613
Muud äritulud		244 827	212 957	244 827	212 957
Kaubad, toore, materjal ja teenused		-27 988 167	-29 604 514	-27 988 167	-29 604 514
Muud tegevuskulud		-1 667 473	-1 093 960	-1 246 649	-902 891
Tööjõukulud					
Palgakulu		-20 985 353	-19 117 643	-20 534 880	-19 117 643
Sotsiaalmaksud		-7 030 095	-6 402 761	-6 879 186	-6 402 761
Põhivara kulum ja väärtuse langus	5,6	-5 159 671	-4 586 666	-5 147 608	-4 586 666
Muud ärikulud		-158 505	-108 436	-118 505	-108 331
Ärikasum (-kahjum)		32 082 601	28 687 590	33 896 870	28 878 764
Kasum(kahjum) kapitaliosaluse meetodil	4	0	0	-367 736	-190 825
Finantstulud ja -kulud	14	-1 782 409	139 756	-1 702 286	139 407
Kasum (kahjum) enne tulumaksustamist		30 300 192	28 827 346	31 826 848	28 827 346
Tulumaks		-670 054	-155 260	-670 054	-155 260
Aruandeaasta puhaskasum (-kahjum)		29 630 138	28 672 086	31 156 794	28 672 086



Allkirjastatud identifitseerimiseks
Initialled for identification purposes only
Kuupäev/date 31.03.2004
Allkiri/signature ML
Audir EA, Tallinn

Rahavoogude aruanne

(kroonides)

		Kontsern		Emaettevõtja	
	Lisa	2003	2002	2003	2002
Ärikasum		32 082 601	28 687 590	33 896 870	28 878 764
Korrigeerimised:					
Põhivara kulum	5	5 159 671	4 586 666	5 147 608	4 586 666
Kasum põhivara müügist		-3 494	-42 373	-3 494	-42 373
Äritegevusega seotud nõuete ja ettemaksete muutus		-540 118	-762 461	-68 722	3 339 184
Varude muutus		-1 197 719	-59 692	-400 494	-59 692
Äritegevusega seotud kohustuste ja ettemaksete muutus		14 278 071	19 362 891	58 584	1 398 276
Makstud intressid		-3 219 419	-344 919	-1 905 529	-344 919
Makstud ettevõtte tulumaks		-667 173	-155 260	-667 173	-155 260
Kokku rahavood äritegevusest		45 892 420	51 272 442	36 057 650	37 600 466
Materiaalse põhivara soetus		-168 964 727	-71 022 670	-3 489 125	-42 776 090
Ettemakse materiaalse põhivara eest	5	-28 659 307	-841 483	-215 149	-841 483
Materiaalse põhivara müük		8 475	42 373	8 475	42 373
Immateriaalse põhivara soetus	6	-16 500	0	0	0
Ettemakse immateriaalse põhivara ees	6	-750 000	0	0	0
Tütarettevõtja soetus		32 000	0	-1 968 000	-500 000
Muude aktsiate soetus	4	0	-150 000	0	-150 000
Antud laenu		0	-651 099	-84 139 683	-15 226 669
Saadud intressid		241 735	547 363	240 245	547 014
Kokku rahavood investeerimistegevusest		-198 108 324	-72 075 516	-89 563 237	-58 904 855
Saadud laenud		135 000 000	45 711 980	35 000 000	45 711 980
Kapitalirendi põhiosa tagasimaksed		-149 825	0	-149 825	0
Laenude tagasimaksed		-1 157 820	-2 706 243	-1 157 820	-2 706 243
Makstud dividendid		-2 988 150	-5 954 250	-2 988 150	-5 954 250
Kokku rahavood finantseerimistegevusest		130 704 205	37 051 487	30 704 205	37 051 487
Rahavood kokku		-21 511 699	16 248 413	-22 801 382	15 747 278
Raha ja raha ekvivalendid perioodi alguses		27 017 134	10 768 721	26 515 999	10 768 721
Raha ja raha ekvivalentide muutus		-21 511 699	16 248 413	-22 801 382	15 747 278
Raha ja raha ekvivalendid perioodi lõpus		5 505 435	27 017 134	3 714 617	26 515 999



Allkirjastatud identifitseerimiseks
Initialled for identification purposes only

Kuupäev/date 30.03.2004

Allkiri/signature
Tallinn, 30.03.2004

23. 04. 2004

Omakapitali muutuste aruanne
(kroonides)

Kontsern	Aktsia- kapital	Ülekurs	Kohustuslik reserv	Muud reservid	Jaotamata kasum	Kokku
Saldo 31.12.2001	1 133 200	2 069 990	113 320	1 189 141	101 293 086	105 798 737
Aktsiakapitali suurendamine	2 866 800	0	0	0	0	2 866 800
Kohustusliku reservi suurendamine	0	0	286 680	-286 680	0	0
Dividendid	0	0	0	0	-6 000 000	-6 000 000
Aruandeaasta puhaskasum	0	0	0	0	28 672 086	28 672 086
Saldo 31.12.2002	4 000 000	2 069 990	400 000	902 461	123 965 172	131 337 623
Väljakuulutatud dividendid	0	0	0	0	-2 804 380	-2 804 380
Aruandeaasta puhaskasum	0	0	0	0	31 156 794	31 156 794
Korrigeerimine realiseerimata kasumiga	0	0	0	0	-855 571	-855 571
Investeeringu negatiivne omakapital	0	0	0	0	-671 085	-671 085
Saldo 31.12.2003	4 000 000	2 069 990	400 000	902 461	150 790 930	158 163 381

Emaettevõtja	Aktsia- kapital	Ülekurs	Kohustuslik reservkapital	Muud reservid	Jaotamata kasum	Kokku
Saldo 31.12.2001	1 133 200	2 069 990	113 320	1 189 141	101 293 086	105 798 737
Aktsiakapitali suurendamine	2 866 800	-	-	-	-	2 866 800
Kohustusliku reservi suurendamine	-	-	286 680	-286 680	-	0
Dividendid	-	-	-	-	-6 000 000	-6 000 000
Aruandeaasta puhaskasum	-	-	-	-	28 672 086	28 672 086
Saldo 31.12.2002	4 000 000	2 069 990	400 000	902 461	123 965 172	131 337 623
Väljakuulutatud dividendid	-	-	-	-	-2 804 380	-2 804 380
Aruandeaasta puhaskasum	-	-	-	-	31 156 794	31 156 794
Saldo 31.12.2003	4 000 000	2 069 990	400 000	902 461	152 317 586	159 690 037



Allkirjastatud identifitseerimiseks
Initialled for identification purposes only

Kuupäev/date 31.03.2004

Allkiri/signature 

Audit EA, Tallinn

23. 04. 2004

Arvestusmeetodid ja hindamiselused

AS-i Sanatoorium Tervis raamatupidamise aastaaruanne on koostatud kooskõlas Eesti hea raamatupidamistavaga. Eesti hea raamatupidamistava tugineb rahvusvaheliselt tunnustatud arvestuspõhimõtetele ning selle põhinõuded on kehtestatud Eesti Vabariigi raamatupidamise seaduses, mida täiendavad Eesti Vabariigi Raamatupidamise Toimkonna poolt välja antud juhendid.

Finantsvarad on kajastatud bilansis õiglasel väärtuses, v.a. nõuded teiste osapoolte vastu, mida kajastatakse korrigeeritud soetusmaksumuses ning investeeringud tütarfirmadesse, mida kajastatakse kapitaliosaluse meetodil. Finantskohustused on kajastatud korrigeeritud soetusmaksumuses. Kõigi finantsvarde oste ja müüke kajastatakse tehingupäeval.

Mitmed finantsnäitajad tuginevad juhtkonna hinnangutele, sh näiteks põhivara kasuliku tööea hindamine, nõuete ja varude allahindluse summade hindamine, garantiikohustuste eraldiste moodustamine. Juhtkonna hinnangud on tehtud juhtkonna parima teadmise kohaselt, kuid need ei pruugi osutuda täpseiks. Raamatupidamishinnangute muutuste mõju kajastatakse muutuse toimumise perioodi kasumiaruandes.

Kasumiaruandes on ärikulud liigendatud lähtudes kulude olemusest.

Raamatupidamise aastaaruanne on koostatud Eesti kroonides.

Informatsiooni esitusviisi muudatused

Seoses 1. jaanuaril 2003 kehtima hakanud raamatupidamise seadusega on muudetud nii aruande esitusviisi kui ka arvestusmeetodeid.

Esitusviisi muudatused seisnesid bilansi ja kasumiaruande kirjade kajastamises vähem detailsetena ning detailse informatsiooni kajastamises aastaaruande lisades. Lisaks on aruandeaastal tehtud võrreldes eelmise aastaga järgmised esitusviisi muudatused:

- rahavoogude aruande koostamisel on alustatud ärikasumist; eelmisel aastal alustati maksustamiseelsest kasumist;
- dividendide väljamaksmisega kaasnev tulumaks on näidatud kasumiaruandes kuluna real *Tulumaks*, eelmisel aastal vähendati selle võrra bilansirida *Eelmiste perioodide jaotamata kasum*;

Aruandeaasta aruandes esitatud eelmise majandusaasta võrdlusandmed on viidud vastavusse uue esitusviisiga.

Konsolideerimine

Konsolideeritud aruannete koostamisel on ema- ja tütarettevõtjaid käsitletud ühtse majandusüksusena.

Konsolideerimisel on elimineeritud emavettevõtja osalus tütarvettevõtjas, kontserni kuuluvate äriühingute omavahelised omandisuhted, kontserni kuuluvate äriühingute vahelistest tehingutest tekkinud nõuded ja kohustused, sisekäibed ning realiseerimata kasumid ja kahjumid.

Raha ja raha ekvivalendid

Raha ja raha ekvivalentidena kajastatakse rahavoogude aruandes kassas olevat sularaha, arvelduskontode jääke (v.a. arvelduskrediit), kuni 3-kuulisi tähtajalisi deposiite ja kergesti realiseeritavaid väärtpapereid (pankade rahaturufondide osakuid).

Nõuded

Nõuded on bilansis kajastatud korrigeeritud soetusmaksumuses. Lühiajaliste nõuete korrigeeritud soetusmaksumus on võrdne saadaoleva summa nominaalväärtusega. Pikaajaliste nõuete korrigeeritud soetusmaksumuseks on saadaoleva summa nüüdisväärtus. Pikaajaliste nõuete nominaalväärtuse ja nüüdisväärtuse vahet kajastatakse nõude laekumise perioodi jooksul intressituluna.

Nõuded on hinnatud lähtudes tõenäoliselt laekuvatest summadest. Seejuures on iga nõue eraldi hinnatud, arvestades teadaolevat informatsiooni tehingupartneri maksevõime kohta. Nõuded, mille laekumine on ebatõenäoline, kantakse aruandeperioodi kuludesse.

Varud

Varud võetakse arvele soetusmaksumuses, mis koosneb ostukulutustest, tootmiskulutustest ja muudest kulutustest, mis on vajalikud varude viimiseks nende olemasolevasse asukohta ja seisundisse.

Varude arvestamisel on kasutatud kaalutud keskmise soetusmaksumuse meetodit.

Varud on kajastatud bilansis nende soetusmaksumuses või neto realiseerimismaksumuses, sõltuvalt sellest, kumb on madalam.



Allkirjastatud identifitseerimiseks
Initialed for identification purposes only

Kuupäev/date 31.03.2004

Allkiri/signature *ME*

Audit EA, Tallinn

23. 04. 2004

Tütarettevõtjate aktsiad või osad

Tütarettevõtjaks on ettevõtja, mille tegevust emaettevõtja AS Sanatoorium Tervis kontrollib. Kontroll eksisteerib, kui emaettevõtja omab üle 50% hääleõiguslikest aktsiatest või osadest või kui emaettevõtjal on muul viisil mõjuvõim otsustada teise ettevõtja tegevus- ja finantspoliitika üle. Investeeringuid tütarettevõtjatesse arvestatakse kapitaliosaluse meetodil, mille kohaselt investeeringu summat korrigeeritakse emaettevõtjale kuuluva osaga tütarettevõtja kasumist (kahjumist) ning laekunud dividendidega. Omavahelistest tehingutest tekkinud realiseerimata kasumid ja kahjumid elimineeritakse.

Materiaalne põhivara

Materiaalne põhivara on materiaalne vara, mida kasutatakse toodete tootmisel, teenuste osutamisel või halduseesmärkidel pikema perioodi jooksul, kui üks aasta. Materiaalse põhivarana võetakse arvele varasid soetusmaksumusega alates 5 000 krooni. Soetusmaksumus koosneb vara ostuhinnast ja muudest otseselt soetamisega seotud kuludest, mis on vajalikud vara viimiseks tema tööseisundisse ja -asukohta.

Vara, mille kasulik tööiga on üle ühe aasta, kuid mille soetusmaksumus on alla 5 000 krooni, loetakse väheolulise maksumusega varaks ja kantakse soetamisel kulusse. Väheolulise maksumusega vara üle peetakse arvestust bilansiväliselt.

Materiaalset põhivara kajastatakse bilansis tema soetusmaksumuses, millest on maha arvatud akumuliseeritud kulum ja võimalikud väärtuse langusest tulenevad allahindlused.

Materiaalset põhivara amortiseeritakse lineaarselt lähtudes eeldatavast kasulikust tööeast järgnevalt:

ehitised	67 aastat;
masinad ja seadmed	4-10 aastat;
muu inventar	4-10 aastat.
Maad ei amortiseerita.	

Kapitali- ja kasutusrendid

Kapitalirendina kajastatakse rendilepinguid, mille puhul kõik olulised vara omandiõigusega seotud riskid ja hüved kanduvad üle rentnikule. Omandiõigus võib, kuid ei pruugi lõppkokkuvõttes rentnikule üle minna. Kõik ülejäänud rendilepingud on kajastatud kasutusrendina.

Välisvaluutas toimunud tehingute kajastamine

Välisvaluutas fikseeritud tehingute kajastamisel on aluseks võetud tehingu toimumise päeval ametlikult kehtinud Eesti Panga valuutakursid. Välisvaluutas fikseeritud monetaarsed varad ja kohustused on bilansipäeva seisuga hinnatud ümber Eesti kroonidesse bilansipäeval ametlikult kehtinud Eesti Panga valuutakursside alusel. Välisvaluutatehingutest saadud kasumid ja kahjumid on kasumiaruandes kajastatud perioodi tulu ja kuluna.

Tulude arvestus

Tulu kajastatakse saadud või saadaoleva tasu õiglasest väärtuses. Tulu kaupade müügist kajastatakse siis, kui olulised omandiga seotud riskid ja hüved on ostjale üle läinud, tasu laekumine on tõenäoline ning tehingu tulu ja tehinguga seotud kulutusi on võimalik usaldusväärselt mõõta. Tulu teenuste müügist kajastatakse vastavalt osutatava teenuse valmidusastmele bilansipäeval. Valmidusaste on kindlaks määratud lähtudes bilansipäevaks tehtud lepingu tegelike kulude ja lepingu eeldatud kulude suhtest.

Intressi- ja dividenditulu kajastatakse siis, kui tulu laekumine on tõenäoline ning tulu suurust on võimalik usaldusväärselt hinnata.

Ettevõtte tulumaks

Eestis kehtiva tulumaksuseaduse kohaselt ei maksa juriidilised isikud teenitud kasumilt tulumaksu. Tulumaksuga maksustatakse ettevõtte poolt väljamakstud dividende maksumääraga 26/74 netodividendidena väljamakstud summalt. Dividendide maksimisega kaasnev tulumaks kajastatakse dividendide väljakuulutamise hetkel kasumiaruandes kuluna. Bilansis ei kajastata potentsiaalset tulumaksukohustust ettevõtte vaba omakapitali suhtes, mis kaasneks vaba omakapitali väljamaksmisega dividendidena. Maksimaalne võimalik tulumaksukohustuse summa, mis võiks kaasneda dividendide väljamaksmisega, on ära toodud lisades.



Allkirjastatud identifitseerimiseks
Initialled for identification purposes only

Kuupäev/date 31.03.2004

Allkiri/signature ML

Audit EA, Tallinn

23. 04. 2004

Seotud osapooled

Seotud osapoolteks on:

- AS Sanatoorium Tervis tütarettevõttjad;
- AS Sanatoorium Tervis olulist mõju omavad aktsionärid;
- olulist mõju omavate omanike lähedased sugulased;
- juhtkonna võtmeisikud ning nende lähedased sugulased;
- eespool loetletud isikutele poolt kontrollitavad ettevõttjad.

Olulise mõju olemasolu eeldatakse, kui isikul on rohkem kui 20% hääleõigusest.

Potentsiaalsed kohustused

Potentsiaalsete kohustustena käsitletakse kohustusi, mille realiseerumine on vähem tõenäoline kui mitterealiseerumine või mille suurust ei ole võimalik usaldusväärselt mõõta. Potentsiaalseid kohustusi ei kajastata bilansis, nende olemasolul on nende sisu avatud aastaaruande lisades.

Bilansipäevajärgsed sündmused

Aruandeaasta finantsaruanded kajastavad olulisi vara ja kohustuste hindamist mõjutavaid asjaolusid, mis ilmneseid bilansipäeva ja aruande koostamispäeva vahemikul ning on seotud aruandeperioodi või eelnevate perioodide tehingutega. Olulisi bilansipäevajärgseid sündmusid, mis ei ole seotud aruandeperioodi või eelnevate perioodide tehingutega, ei kajastata bilansis, nende olemasolul on nende sisu avalikustatud aastaaruande lisades.

SAADUD
23.04.2004

Raamatupidamise aastaaruande lisad

Lisa 1 Nõuded tütarettevõtjate vastu

	Kontsern		Emaettevõtja	
	31.12.2003	31.12.2002	31.12.2003	31.12.2002
Nõue tütarettevõtja vastu teenuste arvetest	0	0	873 200	0
Lühiajaline intressita laen tütarettevõtjale	0	0	74 135 525	0
Kokku	0	0	75 008 725	0

Lisa 2 Ettemaksed

	Kontsern		Emaettevõtja	
	31.12.2003	31.12.2002	31.12.2003	31.12.2002
Maksude ettemaksed ja tagasinõuded (lisa 9)	5 786 856	5 530 982	350 183	1 429 337
Tulevaste perioodide ettemakstud kulud	239 340	54 663	229 772	54 663
Kokku	6 026 196	5 585 645	579 955	1 484 000

Lisa 3 Varud

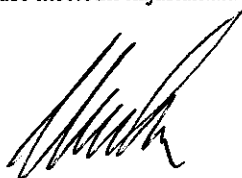
	Kontsern		Emaettevõtja	
	31.12.2003	31.12.2002	31.12.2003	31.12.2002
Tooraine ja materjal	1 751 944	677 084	954 719	677 084
Ostetud kaubad müügiks	1 065 841	948 112	1 065 841	948 112
Ettemaksed tarnijatele	9 771	4 641	9 771	4 641
Kokku	2 827 556	1 629 837	2 030 331	1 629 837

Lisa 4 Pikaajalised finantsinvesteeringud

	Kontsern		Emaettevõtja	
	31.12.2003	31.12.2002	31.12.2003	31.12.2002
Pikaajalised finantsinvesteeringud				
Tütarettevõtjate aktsiad või osad	0	0	1 909 439	309 175
Muud aktsiad ja osad	150 000	150 000	150 000	150 000
Pikaajaline laen tütarettevõtjale(intress 3,593%)	0	0	35 195 299	25 075 570
Kokku	150 000	150 000	37 254 738	25 534 745

Tütarettevõtjate aktsiad ja osad	OÜ Tervise Paradiis	OÜ Kasiino Paradiis	Kokku
Osalus 31.12.2003	100%	100%	
Osalus 31.12.2002	100%	-	
Asukoht	Pärnu	Pärnu	
Tegevusala	Sanatoorne ravi	Hasartmängude korraldamine	
Osaluse soetamine 2002	500 000	0	500 000
Kapitaliosaluse kahjum 2002	-190 825	0	-190 825
Bilansiline maksumus 31.12.2002	309 175	0	309 175
Osaluse soetamine 2003	0	1 968 000	1 968 000
Kapitaliosaluse kahjum 2003	-309 175	-58 561	-367 736
Bilansiline maksumus 31.12.2003	0	1 909 439	1 909 439
Osalus tütarettevõtja omakapitalis 31.12.2002	309 175	0	
Osalus tütarettevõtja omakapitalis 31.12.2003	0	1 909 439	
Erinevus 31.12.2003	-671 085	0	

OÜTervise Paradiis bilansiline maksumus emettevõtja bilansis seisuga 31.12.2003 erineb osalusest tema omakapitalis kapitaliosaluse meetodil kajastamata kahjumi võrra.



Allkirjastatud identitiseerimiseks
Initialled for identification purposes only
Kuupäev/date 31.03.2004
Allkiri/signature ML
Audit EA, Tallinn

SAADUD
23.04.2004

Lisa 5 Materiaalne põhivara

Kontsern	Maa	Ehitised	Masina- ja seadmed	Inventar	Ettemaks	Lõpetamata ehitus	Kokku
Soetusmaksumus 31.12.2002	12 742 152	114 062 619	2 514 452	29 315 985	841 483	27 770 387	187 247 078
Soetamine	0	2 044 169	607 649	2 563 505	28 659 307	166 628 216	200 502 846
Müük ja mahakandmine	0	0	-74 300	-111 091	-841 483	0	-1 026 874
Soetusmaksumus 31.12.2003	12 742 152	116 106 788	3 047 801	31 768 399	28 659 307	194 398 603	386 723 050
Akumuleeritud kulum							
31.12.2002	0	8 066 707	1 960 974	12 523 366	0	0	22 551 047
Arvestatud kulum	0	1 939 182	220 922	3 179 152	0	0	5 339 256
Müüdnud ja mahakantud vara kulum	0	0	-74 300	-106 110	0	0	-180 410
Akumuleeritud kulum							
31.12.2003	0	10 005 889	2 107 596	15 596 408	0	0	27 709 893
Jääkmaksumus 31.12.2002	12 742 152	105 995 912	553 478	16 792 619	841 483	27 770 387	164 696 031
Jääkmaksumus 31.12.2003	12 742 152	106 100 899	940 205	16 171 991	28 659 307	194 398 603	359 013 157
Emaettevõtja							
Soetusmaksumus 31.12.2002	1 765 959	114 062 619	2 514 452	29 315 985	841 483		148 500 498
Soetamine	0	2 044 169	607 649	2 286 439	215 149		5 153 406
Müük ja mahakandmine	0	0	-74 300	-111 091	-841 483		-1 026 874
Soetusmaksumus 31.12.2003	1 765 959	116 106 788	3 047 801	31 491 333	215 149		152 627 030
Akumuleeritud kulum 31.12.2002	0	8 066 707	1 960 974	12 523 366	0		22 551 047
Arvestatud kulum	0	1 939 182	220 922	3 167 914	0		5 328 018
Müüdnud ja mahakantud vara kulum	0	0	-74 300	-106 110	0		-180 410
Akumuleeritud kulum 31.12.2003	0	10 005 889	2 107 596	15 585 170	0		27 698 655
Jääkmaksumus 31.12.2002	1 765 959	105 995 912	553 478	16 792 619	841 483		125 949 451
Jääkmaksumus 31.12.2003	1 765 959	106 100 899	940 205	15 906 163	215 149		124 928 375

Lisa 6 Immateriaalne põhivara

Kontsern	Tarkvara	Tegevusloa ettemaks	Kokku
Soetamine	16 500	750 000	766 500
Soetusmaksumus 31.12.2003	16 500	750 000	766 500
Arvestatud kulum	825	0	825
Akumuleeritud kulum 31.12.2003	825	0	825
Jääkmaksumus 31.12.2003	15 675	750 000	765 675



Allkirjastatud identifitseerimiseks
Initialled for identification purposes only
Kuupäev/date 23.03.2004
Allkiri/signature
Audit EA, Tallinn

SAADUD
23. 04. 2004

Lisa 7 Kapitalirent

Kapitalirendi tingimustel soetatud vara

Masinad ja seadmed	Kontsern		Emaettevõtja	
	31.12.2003	31.12.2002	31.12.2003	31.12.2002
Soetusmaksumus	607 649	0	607 649	0
Akumuleeritud kulum	47 435	0	47 435	0
s.h. aruandeperioodi kulum	47 435	0	47 435	0
Jääkmaksumus	560 214	0	560 214	0

Kapitalirendikohustused	Kontsern		Emaettevõtja	
	31.12.2003	31.12.2002	31.12.2003	31.12.2002
Maksetähtajaga kuni 1 aasta	95 991	0	95 991	0
Maksetähtajaga üle 1 aasta	361 833	0	361 833	0
Kokku	457 824	0	457 824	0

Intressimäär	2%	-	2%	-
--------------	----	---	----	---

Lisa 8 Võlakohustused

31.12.2003	Kohustuse jääk	sh lühiajaline	sh pikaajaline	Makse- tähtaeg	Intressimäär
Kontsern					
Kapitalirendikohustused	457 824	95 991	361 833	2007	2 %
Investeeringislaen	79 852 064	4 280 070	75 571 994	2010	3,697 %
Investeeringislaen	100 000 000	2 380 952	97 619 048	2010	3,593 %
Kokku	180 309 888	6 757 013	173 552 875		
Emaettevõtja					
Kapitalirendikohustused	457 824	95 991	361 833	2007	2%
Investeeringislaen	79 852 064	4 280 070	75 571 994	2010	3,697%
Kokku	80 309 888	4 376 061	75 933 827		

31.12.2002	Kohustuse jääk	sh lühiajaline	sh pikaajaline	Makse- tähtaeg	Intressimäär
Kontsern ja emettevõtja					
Investeeringislaen	46 009 884	40 597 398	5 412 486	2010	4,474%

Lisa 9 Maksud

Maksude ettemaksed	Kontsern		Emaettevõtja	
	31.12.2003	31.12.2002	31.12.2003	31.12.2002
Käibemaks (lisa 2)	5 786 856	5 530 982	350 183	1 429 337

Maksuvõlad	Kontsern		Emaettevõtja	
	31.12.2003	31.12.2002	31.12.2003	31.12.2002
Sotsiaalmaks	1 011 578	994 684	950 369	994 684
Isiku tulumaks	708 804	621 083	667 976	621 083
Dividendide tulumaks	2 881	1 405	2 881	1 405
Muud maksud	69 427	1 405	63 784	1 405
Kokku	1 792 690	1 617 172	1 685 010	1 617 172



Allkirjastatud identifitseerimiseks
Initialed for identification purposes only
Kuupäev/date 31.03.2004
Allkiri/signature [signature]
Audit EA, Tallinn

23.04.2004

Lisa 10 Viitvõlad

	Kontsern		Emaettevõtja	
	31.12.2003	31.12.2002	31.12.2003	31.12.2002
Palgavõlg	73 437	0	0	0
Puhkusetasu reserv	1 021 717	922 646	972 665	922 646
Dividendivõlad	141 300	325 070	141 300	325 070
Muud viitvõlad	161 973	69 156	46 183	69 156
Kokku	1 398 427	1 316 872	1 160 148	1 316 872

Lisa 11 Aktsiakapital ja vaba omakapital

	31.12.2003	31.12.2002
Aktsiate arv	40 000	40 000
Aktsia nimiväärtus	100	100

Kõik aktsiad on lihtaktsiad, iga aktsia annab üldkoosolekul ühe hääle.

Emaettevõtja vaba omakapital seisuga 31.12.2003 on 152 317 586 krooni. Maksimaalne summa, mida oleks võimalik dividendidena välja maksta on 112 715 014 krooni. Sel juhul tekiks maksimaalne dividendide tulumaksukohustus summas 39 602 573 krooni.

Lisa 12 Seotud osapooled

Tehingud seotud osapooltega	2003		2002	
	Ost	Müük	Ost	Müük
OÜ Tervise Paradiis	0	855 571	0	0

Nõuded seotud osapooltele	31.12.2003	31.12.2002
---------------------------	------------	------------

Lühiajalised nõuded

Nõue arveldustest OÜ Tervise Paradiis vastu	873 200	0
Laen OÜ-le Tervise Paradiis	74 135 525	0
s.h intressid	115 571	0
Kokku	75 008 725	0

Pikaajalised nõuded

Laen OÜ-le Tervise Paradiis	35 195 299	25 075 570
Kokku	35 195 299	25 075 570

Lisa 13 Müügitulu

Müük Eestis Tegevusalade lõikes	Kontsern		Emaettevõtja	
	31.12.2003	31.12.2002	31.12.2003	31.12.2002
Tuusikud	76 177 566	70 623 867	76 177 566	70 623 867
Stomatoloogia	2 247 651	2 426 645	2 247 651	2 426 645
Iluteenindus	1 195 445	1 246 348	1 195 445	1 246 348
Kultuurikeskus	1 278 201	1 422 835	1 278 201	1 422 835
Meditatsiooniteenus	2 670 552	2 662 599	2 670 552	2 662 599
Kaubandus	9 035 223	8 829 801	9 035 223	8 829 801
Muud	2 962 400	2 176 518	2 962 400	2 176 518
Kokku	95 567 038	89 388 613	95 567 038	89 388 613



Allkirjastatud identifitseerimiseks
Initialled for identification purposes only

Kuupäev/date 31.03.2004

Allkiri/signature 

Audit EA, Tallinn

Lisa 14 Finantstulud ja -kulud

	Kontsern		Emaettevõtja	
	2003	2002	2003	2002
Intressitulud rahaturufondidelt ja pangaarvelt	243 693	547 363	240 245	547 014
Intressitulud laenudelt	0	0	115 571	0
Finantstulud kokku	243 693	547 363	355 816	547 014
Intressikulud laenudelt ja liisingutelt	-2 058 102	-407 607	-2 058 102	-407 607
Finantskulud kokku	-2 058 102	-407 607	-2 058 102	-407 607
Finantstulud ja -kulud kokku	-1 814 409	139 756	-1 702 286	139 407

Lisa 15 Laenude tagatised ja panditud varad

Laenulepingust tulenevate maksekohustuste täitmise tagatiseks on seatud kinnistule Seedri 6 Pärnus.

Hansapanga kasuks 1.järjekorra hüpoteek summas 110 000 000 kõrvalnõudega 15 000 000 krooni.

AS Sanatoorium Tervis on andnud tütarettevõtja OÜ Tervise Paradiis pangalaenule 30 000 000 krooni suuruse garantii.



Allkirjastatud identifitseerimiseks
Initialled for identification purposes only

Kuupäev/date 31.03.2004

Allkiri/signature 

Audit EA, Tallinn

SAADUD

23. 04. 2004

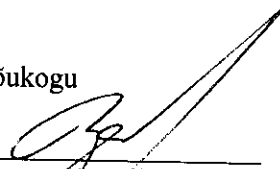
Majandusaasta aruande allkirjad

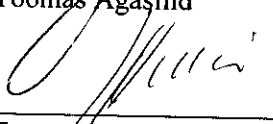
AS Sanatoorium Tervis ja kontserni 2003. majandusaasta aruanne kinnitati aktsionäride üldkoosoleku poolt 21.04.2004.a. ja allkirjastati juhatus ja nõukogu liikmete poolt 21.04.2004.

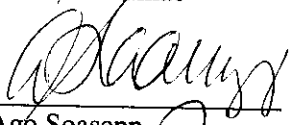
Juhatus

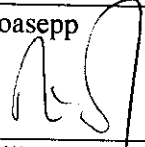

Vello Muliin

Nõukogu


Toomas Agasild


Toomas Arumäe


Ago Soasepp


Rein Tiik


Aleksander Pajuri

Majandusaasta kasumi jaotamise ettepanek

SAADUD

23. 04. 2004

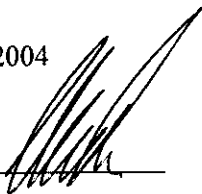
AS Sanatoorium Tervis puhaskasum 31.12.2003 seisuga on järgmine:

Eelmiste perioodide jaotamata kasum	121 160 792
Aruandeaasta puhaskasum	31 156 794
Jaotamata kasum kokku	147 317 586

AS Sanatoorium Tervis juhatus teeb aktsionäride üldkoosolekule ettepaneku jaotada kasum järgnevalt:

- 5 000 000 krooni aktsionäridele dividendideks,
- ülejäänud kasum jätta jaotamata.

..... aprill 2004



Juhatuse liige

SAADUD

23.04.2004

Audiitori järeldusotsus

AS Sanatoorium Tervis aktsionäridele

Oleme kontrollinud AS Sanatoorium Tervis ja AS Sanatoorium Tervis kontserni 31.detsembril 2003 lõppenud majandusaasta raamatupidamise aastaaruannet, mis on esitatud lehekülgedel 6 kuni 18. Raamatupidamise aastaaruande koostamine on ettevõtte juhatuse kohustus. Meie ülesanne on anda auditi tulemustele tuginedes omapoolne hinnang raamatupidamise aastaaruande kohta.

Sooritasime auditi kooskõlas Eesti Vabariigi audiitortegevuse eeskirjadega. Nimetatud eeskirjad nõuavad, et audit planeeritaks ja sooritataks viisil, mis võimaldaks piisava kindlustundega otsustada, et raamatupidamise aastaaruanne ei sisalda olulisi vigu ja ebatäpsusi. Auditi käigus oleme kontrollinud tõendusmaterjale, millel põhinevad raamatupidamise aastaaruandes esitatud näitajad. Meie audit hõlmas ka raamatupidamise aastaaruande koostamisel kasutatud arvestuspõhimõtete kriitilist analüüsi ning seisukohavõttu raamatupidamise aastaaruande esituslaadi suhtes tervikuna. Arvame, et meie audit annab piisava aluse arvamuse avaldamiseks raamatupidamise aastaaruande kohta.

Meie arvates kajastab kooskõlas Eesti Vabariigi raamatupidamise seadusega koostatud raamatupidamise aastaaruanne õigesti ja õiglaselt AS Sanatoorium Tervis ja kontserni finantsseisundit seisuga 31. detsember 2003 ja 2003.aasta tegevuse tulemust ning rahavoogusid.

31.märtsil 2004 Tallinnas

Audit EA



Malle Rannik

Vannutatud audiitor

SAADUD

23. 04. 2004

Aksionäride nimekiri

Aksiaseltsi aktsiakapital 4 000 000 .-

Väljalastud aktsiaid 40 000 tk. a.100.-

Üle 10 % omavad aktsionärid seisuga 21.04.2004.a.

1. Sotsiaalministeerium	reg nr. 70001952	Tallinn Gonsiori 29	4375 aktsiat 10,94 %
2. EKE Invest	reg.nr. 10046500	Tallinn Liivalaia 14	10234 aktsiat 25,59 %
3. Harmaleen	reg.nr. 10078304	Järvamaa Ambla Vald	8764 aktsiat 21,91 %
4. Beroliina OÜ	reg.nr. 10170820	Tallinn Puhangu 67-40	8487 aktsiat 21,12 %

Juhataja.
Vello Muliin

